Ovaj prijevod sastoji se od
4 lista / 1 stranice prijevoda
Br. ov.: 31-3/2019
Datum: 14. siječnja 2019.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

/logo/

Izjava o svojstvima
(prema Uredbi EU br. 305/2011)
DoP br. 005ENG

1. Naziv proizvoda
Nelegirane čelične cijevi prikladne za zavarivanje i urezivanje navoja
EN 10255:2004+A1:2007

2. Naziv i proizvođač

Çayirova Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş
Osmangazi Mah. Aşiroğlu cad. No: 170
Darica – Kocaeli – Turkey
www.cayirovaboru.com

3. Namjena
U instalacijama za transport/distribuciju/skladištenje plina/goriva namijenjenih za opskrbu sustava grijanja/hlađenja u zgradama iz vanjskih spremnika ili za zadnju jedinicu za redukciju tlaka kotlovskih sustava/grijaćih sustava/rashladnih sustava u zgradama.

4. Sustav za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava
Sustav 3

5. Prijavljeno tijelo
STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.
Prijavljeno tijelo broj: 1015
Certifikat broj CPR-B-00677-19

6. Radna svojstva gore navedenog proizvoda su u skladu s prijavljenim radnim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdana je u skladu s Uredbom EU br. 305/2011 pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.

Potpisano u ime društva Çayirova Boru SAN. Ve TIC. A. Ş
18.2.2019.
Voditelj kvalitete
Murat OHRON
/potpis nečitljiv/

7 – Prijavljena svojstva

Bitne značajke	Svojstva	Usklađena tehnička specifikacija EN10255:2004+A1:2007
Reakcija na požar	**Razred A1**	**8.7**
Mehanička svojstva:		**8.2**
Granica elastičnosti	**Min. 195 ReH (Mpa)**	
Vlačna čvrstoća	**320-520 Rm (Mpa)**	
Izduženje (A%)	**Minimalno 20**	
Dozvoljeno odstupanje oblika i dimenzija	**u skladu s 10255:2004+A1:2007**	**8.4**
Zavarljivost	**Vrijednosti (% maks.)**	**8.2**
C	**0,2**	
Mn	**1,4**	
P	**0,035**	
S	**0,030**	
Nepropusnost	**Nepropusno**	**8.5**
Trajnost	**Trajnost ovisi o metodi zaštite i/ili tipu i debljini prevlake**	**7.4**

/logo/	**CE**
Çayirova Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş	
Osmangazi Mah. Aşiroğlu cad. No: 170 Darica – Kocaeli – Turkey	
19	
EN 10255:2004+AI:2007	
Nelegirane čelične cijevi prikladne za zavarivanje i urezivanje navoja. Distribucija ukapljenog plina i tekućih goriva.	
DOP br. 005ENG	
Reakcija na požar	
Granica elastičnosti	
Dimenzije:	
Nepropusnost (plinovi i tekućine):	
Opasne tvari:	
Trajnost:	

Ovime ja, Mario Mujčinović, prof., stalni sudski tumač za engleski i bosanski jezik , imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu o ponovnom imenovanju br. 4 Su-727/16 od 13. srpnja 2016., potvrđujem i ovjeravam da je ovaj prijevod na hrvatski jezik vjeran tekstu izvornika na engleskom jeziku.

Zagreb, 14. siječnja 2020.
Br. OV.: 31-3/2020

Mario Mujčinović, prof.

SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI I BOSANSKI JEZIK
COURT INTERPRETER FOR ENGLISH AND BOSNIAN LANGUAGE
Mario Mujčinović, prof. fizike
ZAGREB

Declaration of Performance
(According to regulation EU no 305/2011)
DoP Nr. 005ENG

1. Product name
Non-alloy steel tubes suitable for welding and threading.
EN 10255:2004+A1:2007

2. Name and manufacturer
Çayırova Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş
Osmangazi Mah. Aşıroğlu cad. No:170
Darıca- Kocaeli-Turkey
www.cayirovaboru.com

3. Application
In installation for the transportation/distribution/ storage of gas/fuel intended for the supply of building heating/cooling systems from the external storage reservoir or the last pressure reduction unit of the boiler/ heater /cooler system(s) of the building(s).

4. System for assesment and verification of constancy of performance
System 3

5. Notified body
STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p.
Notified Body Number : 1015
Certificate Number CPR-B-00677-19

6. The performance of product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation EU no 305/2011 under the sole responsibiblity of the manufacturer identified above.

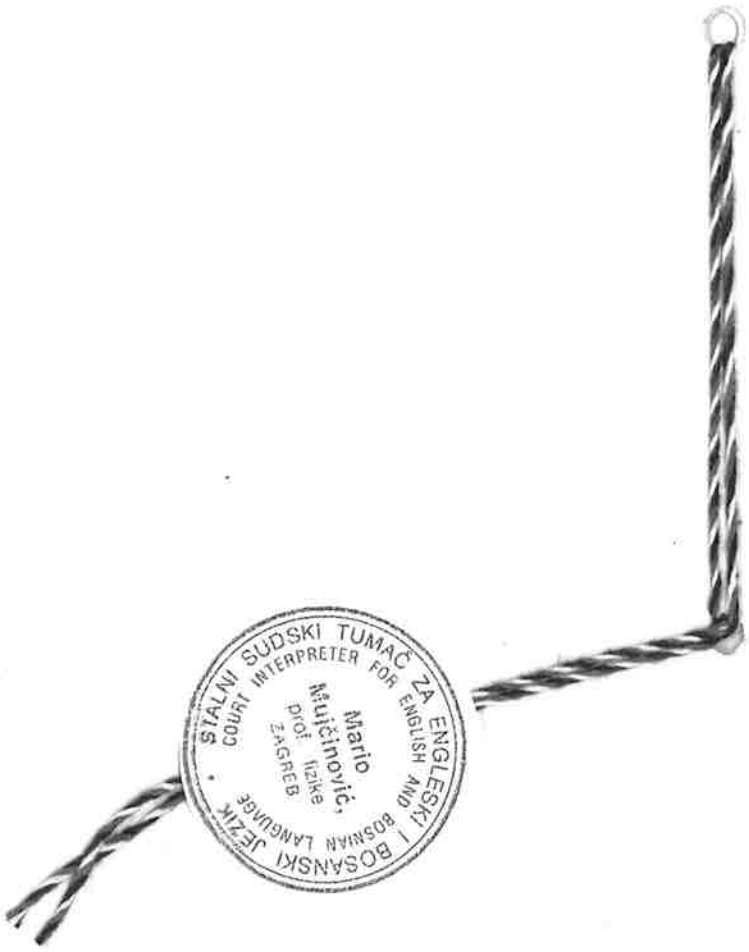
Signed on behalf of ÇAYIROVA BORU SAN. Ve TİC.A.Ş.
18.02.2019
Quality Manager
Murat ORHON

7-Indicated Performance

Essential characteristics	***Performance***	***Harmonized technical specification*** EN10255:2004+A1:2007
Reaction to fire	Class A1	8.7
Mechanical Properties:		
Yield Strength	Min. 195 ReH (Mpa)	8.2
Tensile Strength	320-520 Rm (Mpa)	
Elongation (A%)	Min 20	
Tolerance on shape and dimensions	In accordance with 10255:2004+A1:2007	8.4
Weldability	Values (%max)	8.2
C	0,2	
Mn	1,4	
P	0,035	
S	0,030	
Tightness	Tight	8.5
Durability	Durability is dependent on the Method of protection and/or the type and thickness of the coating.	7.4

CE

Çayırova Boru Sanayi ve Ticaret A.Ş
Osmangazi Mah. Aşıroğlu cad. No:170
Darıca- Kocaeli-Turkey
19
EN 10255:2004+Al:2007
Non-alloy steel tubes suitable for welding and threading.
Disitribution of aqeous liquids gas and fuel.
DOP No: 005ENG
Reaction to Fire:
Minimum Yield strength:
Dimensions:
Leak Tightness(gas and liquid):
Dangerous substance:
Durability:


STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI I BOSANSKI JEZIK
COURT INTERPRETER FOR ENGLISH AND BOSNIAN LANGUAGE
Mario Muličinović, prof. fizike
ZAGREB